

Magyar Nemzeti Múzeum  
Hírlap

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzet cm.-ként  
Nyílt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Akik a nemzetnek ártnak

A szeptember elsején felelőtlenül utcára vitt tömeg rombolásainak utóhangjai is elültek s a magyar főváros visszanyerte normális, munkás képét. Csupán a tüntetések színhelyén maradtak vissza a polgárságnak és a nemzeti társadalomnak mementóként a romok. Mindenki visszatért munkájához s mindenki úgy vette az eseményeket, ahogy lezajlottak. A magyar sajtó a valóságnak megfelelően számolt be az eseményekről s természetes, hogy az együttes összhangból csak a szociáldemokraták lapja süvöltött ki szánalmas mentegetődzéssel, amikor a véres eseményekért önmagáról elterelendő a felelősséget, azt a rendfentartó szervek és a kormány hibájául akarta feltüntetni.

A külföldi sajtó megnyilatkozása is nagyrésztben a polgári jogrend védelmét látta a szeptember elsejei elszabadulni akaró tömegszendvedélyek elfojtásában, de természetes, hogy akadtak olyan hangok is, amelyek ezerszeresen meghamisítva és felfújva az eseményeket arról irtak, hogy Budapesten forradalom van s a magyar főváros utvonalaiban barrikádok színhelye. A hazudozások és ferdtések hadjáratában Bécs vörös lapjai jártak elől, amelyek köztudomás szerint a cseh külügyminiszternek, Benes Eduárdnak a zsoldjában állnak. Ez a sajtó Magyarország ellen bosszúhadjáratot folytatott, most is hű marad önmagához, amikor önkényesen kitalált és kiszínezett tudósításokkal mond olyanokat Magyarországról, amiknek semmiféle józan, vagy reális alapja nincs.

Nem más itt a cél, csak hogy Magyarország presztízsének ártsanak. Most is bizonyos céllal hazudoznak, még pedig azért, hogy a magyar kormány külföldi kölcsön esélyeit rontsák, mondván, hogy

ebben az országban nincsen stabil jogbiztonság és rend.

Hát erre a manőverre a magyar kormány s a közbiztonsági szervek habozás nélküli erélye alaposan rácsafolt, amikor könnyű szerrel tette ártalmatlaná azokat a felbújtott lumpenproletárokat, akik a munkanélküliség köpenyge alatt azért vonultak ki az utcára, hogy ott üzletek ablakait és ajtóit betörve a szó szoros értelmében fosztogatni akarjanak. A másik cél az, hogy ez a benesi sajtókampány eltéríteni próbálja az elszakított részekben élő magyar testvéreinket érzésben az anyaországtól, hangosan kürtölve, hogy a megcsontított országban az ártatlan munkásságot halomra lövik. Mintahogy egy évtized folyamán nem sikerült megrendíteni ezeknek a testvéreinknek érzéseit a régi haza iránti hűségben, úgy most sem fog megváltozni egyetlen becsületes magyarnak sem ragaszkodása a magyar haza iránt.

Hangsúlyozni kell, hogy ezeknek az alaptalan rágalmaknak és befeketiési szándékoknak a vaklármája azoktól

származik, akik alantas célokkal vitték az utcára a tömegeket. Ezek a felbujtók és izgatók adnak fegyvert az ország ellenségeinek kezébe, ezek azok, akik szeretnék megakadályozni azt, hogy a magyar dolgozó millióknak munkaalkalmi lehetőségeket lehessen teremteni. A felelőtlenség politikai axiómáján dolgozó munkásvezetők büne az, hogy a trianoni határokon túl a rágalomnak és a hazugságnak tápot adnak, amikor könnyelműen és lelkiismeretlen léhasággal megrendezték azt a minden tekintetben fölösleges, nevetséges demonstrációt.

Az izgatás, a felbujtás vezetett a zavargásokhoz, a pökhendi provokációk vonták maguk után az összeütközéseket s az összeütközések után felfúj és meghamisított hírek eredményezték azt, hogy Magyarország ellenségei ismét alkalmat találtak arra, hogy erre a megnyomorított országra kigyót-békát rákiálthassanak.

Minden rágalom és ellenséges sajtóhadjárat után is azonban változatlanul fennáll

azoknak a felelőssége, akik szinte bűnös tudatossággal ártalmas fegyvereket adtak a nemzet ádáz ellenségeinek kezébe.

## Zörvényhatósági Közgyűlés

Zemplénavármegye Zörvényhatósági Bizottsága szeptember hó 10-én déli 12 órai kezdettel rendes közgyűlést tart, melynek nevezetesebb tárgyai:

A vármegye alispánjának évnyedves jelentése, a közigazgatás általános állapotáról.

Beltügyminiszteri leirat Zemplénavármegye tűzrendészeti szabályrendelete ügyében.

Előterjesztés, a tokaji járásba tartozó járási szolgabírók lakbérpótléka tárgyában.

A vármegye 1931. évi költségvetése.

A Zemplénavármegyei sátoraljauhelyi Erzsébet kórház 1931. évi költségvetése.

A vármegyei gyámpénztárban kezeli pénzek s a törvényhatóság kezelése alatt álló közpénzek 1931. évre való kamatozó elhelyezése.

A vármegye alispánjának előterjesztése, a vármegye területén közmunkák megindítása iránt.

Győr szab. kir város átírata, a

## A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

### Kisázsiai képek és tanulmányok

Írta: Nemestóthy Szabó Gyula mérnök VIII.

A törökökön kívül csekély számban vannak most már a katolikus vallású örmények, vagyis inkább már az örmény nők. Az örményeket a görögökkel együtt bizony kisázsiai hazájukból gyorsan eltávolították a törökök. Sok helyen, többek között Angorában is az örmény városrészt teljesen romokban hever. Ők és a görögök képviselték a kereskedő osztályt s bizony a bizakodó s egyenes jellemű törökök bizalmával gyakran visszaéltek. A görögökről nem is beszélek, mert ezek teljesen megszűntek létezni Kisáziában. Konstantinápoly az egyedüli város, ahol még nagyobb számmal található. Minden városban található jóformán egy *Jahudi Machala*, azaz zsidó negyed. Itten laknak a középkorban betelepített spanyol

zsidók. Nyelvüket, tehát a spanyol zsidó zsargon nyelvet teljesen megőrizték és szokásaikhoz hűek maradtak. A törökök nagy ellenszenvvel viseltetnek irányukban. Kereskedelemmel foglalkoznak s tulajdonképpen semmi fontosabb szerephez nem jutnak.

A törökök között társadalmi osztálykülönbségek kifejlődve nincsenek. A vallás nivelláló hatása érvényesül náluk teljesen. Született arisztokrácia majdnem teljesen hiányzik náluk, hiszen családi nevük nincsen, hanem a hivatali arisztokrácia van kifejlődve. Ha valakit meg akarnak nevezni, úgy megmondják az apját és a keresztnevét és esetleg valami epitetont; lehet gunynév, vagy valami testi tulajdonságára jellemző szó. A név tehát a mi keresztnevünknek felel meg, jelentése rendszeren vallási színezettel bír. Pl. *Osmann pasa Sade Izmail bey*. Ez azt jelenti, hogy: Izmail bey, Osmann pasa fia irástudó. Az epiteton lehet pl.: a fekete szakállu, a sántító, a hosszú, a hajlott stb. Igen

jellemző tulajdonsága a töröknek az igazságosság, szelidség és a vendégszeretet. Ha az ember Kisázsia községeiben utazik, minduntalan alkalma nyílik élvezni a török barátságot és vendégszeretetet. Bevert szokás az, ha egy idegen valamely községbe érkezik, úgy a község előjárója ünnepélyesen fogadja. Elhelyezi a község legtekintélyesebb polgárának a házában. Az élelmézéséről mindig a község előkelő polgárai gondoskodnak. A legkiválóbb ételüket tálalják fel vendégüknek. Itt említem meg azt, hogy pl. igaz török városokban nem lehet részeg embert látni, nemcsak azért, mert Allah tiltja a szeszes italokat, hanem ha valamelyik igazhittű meg is feledkezik kissé önmagáról s leissza magát, bizony nem tőrök meg egy percig sem, hogy az uccán vagy nyilvános helyen mutatkozzon, az első házba becipelik s azonnal, ha akar, ha nem, lefektetik. Mikor a delikvens mámorát kialudta, szépen, minden további nélkül elbocsátják. Mindez ter-

közközházi alkalmazottak, elsősorban az orvosok illetményeinek újabb rendezése érdekében.

Székesfehérvár szab. kir. város átirata, a vidéki kereskedelem és ipar megvédése és ezzel kapcsolatban a vidéki városok érdekében a Budapestre kiadott kedvezményes jegyeknek lehetőleg a legkisebb mértékre való korlátozása tárgyában.

Miskolc thj. város átirata, a munkanélküliség esetére való kötelező biztosítás tárgyában.

Komárom és Esztergom vármegyék átirata, a törvényhatósági költségvetések és szabályrendeletek felülvizsgálásánál a törvényhatósági autonomia érvényre juttatása és sértetlenségének megóvása érdekében.

Bács-Bodrog vármegye átirata, a magyar vidéki színházak megsegítése tárgyában.

Borsod-Gömör és Kishont vármegyék átirata, a törvényhatósági bizottsági tagoknak a vármegyei közgyűlésekre való beutazásukhoz félárú III. osztályú vasuti jegy engedélyezése iránt.

A vármegye alispánjának előterjesztése, a bekötő utak kiépítésére a Magyar Országos Központi Takarékpénztártól felvett kölcsönről kiállított kötlevel egyik pontjának megváltoztatása iránt.

Számonkérőszék jegyzőkönyve.



ifj. Klein Jakab festékkereskedőnél  
Sátoraljajhely.

**A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

mészetesen Allah kedvéért történik így. Minthogy nincsen az ősök és család kifejlődve, természetesen az ősök tiszteletét sem találtam meg. A fiuknak már a nagyapjukról, hogy hol van eltemetve, fogalmuk sincsen.

A török temetők, mondhatom, a sivárságnak és a szomorú elhagyatottságnak a képét mutatják. A halottakat a halál beálltával gyorsan kiviszik a temetőbe. A temetőben, illetve a temető mellett mindig van egy forrás s mellette egy kőpad, a halottat ráfektetik a kőpadra és különböző vallási szertartások mellett megmosás. Utána szőnyegbe burkolva az alig egy méter mély sirba lebozsátják. A sir behantolása után a lábhoz és a fejhez egy-egy terméskövet tesznek. Sokszor ültem ezeken a köveken és éreztem a nagy hamleti kérdést: „Too by, or not too by.” (Lenni vagy nem lenni).

Folytatjuk.

## Értekezlet a vármegyházán a munkanélküliség kérdésében

Szell József főispán pénteken déli 12 órára a vármegyháza nagytermébe értekezletet hívott össze, melyen résztvettek Bernáth Aladár alispán, dr. Orbán Kálmán polgármester, Speczián Gyula államrendőrtanácsos, Fekete Károly ipartestületi elnök, Löwy Ignác kir. műszaki tanácsos, az államépítészeti hivatal főnöke, Gruber Károly városi műszaki tanácsos és még többen a hivatali szakelőadók közül.

Az értekezlet részletesen megvitatta mindazokat a terveket, amelyek alkalmasak a zempléni vármegyei és elsősorban a sátoraljajhelyi munkanélküliség kérdésének megoldására, vagy legalább is enyhítésére és amelyeknek nagyrészt a főispán már hónapokkal ezelőtt illetékes helyen előterjesztette és azóta állandóan szorgalmazta. Az értekezlet megállapodott továbbá azokban a módokban és eszközökben, amelyeket az itteni közmunkák, illetve középítkezések sürgős megindításának érdekében az egész vonalon minden lehetőség felhasználásával érvényesíteni fog.

Végül a főispán a munkanélküliség enyhítését célzó tervek előadóinak jelentéseit kérte be, hogy azokban a kormánynál sürgősen közbenjárhasson.

## Napról-napra növekszik a Népkyha szegényeljavára rendezendő tárgysorsjáték nyerevényeinek száma és értéke

Mult lapszámunkban már megemlékeztünk arról, hogy a Városi Népkyha vezetősége ezidén egy már engedélyezett tárgysorsjáték rendezésének jövedelmével fogja átsegíteni a Népkyha szegényeit a közelgő tél megpróbáltatásain.

A Népkyha Hölgybizottsága — élén gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné védnökével — igazán páratlan odaadással és buzgalommal fáradozik azon, hogy a 3000 drb. — számonként 1 pengőért kibocsátott sorsjegyet olyképen helyezze el, hogy a sorsjegyek vevői — áldozatkészségük ellenértéke fejében — minél több és minél értékesebb nyerevénytárgyhoz juthassanak az okt. hó 5-én a Városi Vigadóban megtartandó húzás alkalmával.

Mult lapszámunkban szedési hiba folytán 100 pengő értékűnek jeleztük a nyerevénytárgyakat. Korántsem, mert azok értéke 1000 P-re van előirányozva. Ha azonban a gyűjtés tempója nem csökken, jóval 1000 P-ön felül lesz a nyerevények értéke. Igazolja ezt az első heti nyerevénytárgy-gyűjtés eredménye, melyet az itt következő felsorolás igazol.

Eddigi adományok:

Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné: 1 drb 100 kg-os York-shire hizó, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő: 1 drb borju, gróf Sennyey Béla: 1 drb 80 kg-os sertés, báró Waldbott Frigyes: 2 drb süldő és 2 drb bárány, báró Waldbott Frigyesné Mária kir. Alice hercegnő: Rhode Island és Kakhi törzsek, özv. Szinnyey-Merse Béláné: Orpington törzs, özv. gróf Széchenyi Antalné: 100 drb bokorrózsza, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné: 100 drb gyümölcsfa, báró Harkányi Jánosné: 30 drb disztárgy, gróf Széchenyi Zsófi: 10 drb disztárgy, Kossuth Lajosné: disztárgy, özv. Máriássy Lajosné: 2 drb nagy váza, Czóbl Margit festőművésznő: 4 drb aquarell, gróf Károlyi Viktor gróf Széchenyi Ilona: 1 drb kép, Péter Sándor művészakadémiai növendék: 1 drb. olajfestmény keretben, Törkölyfőző Rt. Sárospatak: 10 üveg likőr, Brünner Lajos szöveteresk. Saujhely: 1 drb ágyelő.

A gyűjtés folyamatban van (a sorsjegyek már elfogyóban) s nem tulozunk, ha azt állítjuk, hogy kedvezőbb előnyöket nyújtó sorsjáték még nem került kibocsátás alá.

## Zempléni vármegye Polgári Lövészegyesületeinek bajnoki céllövőversenye

Mint már jelentettük, a f. évi bajnoki céllövőversenyt a Sárospataki Polgári Lövészegyesület rendezte f. évi szeptember hó 14-én a hercegkúti elemi lőtérén. A versenykiírást az egyesületek a legnagyobb örömmel fogadták, amit úgy a csapat, mint az egyéni versenyeke beérkezett nevezések nagy száma igazol. De meleg érdeklődéssel viseltetik a vármegye közönsége is az ügy iránt, amit a közéleti előkelőségek következő névsora bizonyít.

A verseny fővédnökségét Szell József főispán, Bernáth Aladár alispán, herceg Windischgrätz Lajos ny. miniszter, dr. Besseney Zénó országgy. képviselő, Pokorny Hermann altábornagy és vitéz Szobottis Emil voltak szivesek ellátni.

Védnökök: vitéz Barna Kornél, Bernáth Béla, Bornemisza Miklós, Fejér Andor, Gosztonyi István, Komjáthy Oszkár, dr. Mízsák József, dr. Orbán Kálmán, Pókay Antal, vitéz Zákány Győző.

A vármegye és Sárospatak közönségének értékes vándordíján kívül eddig a ker. Testnevelési Felügyelőség, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő, báró Waldbott Kelenen, báró Waldbott Frigyes, id. Csajka Endre, dr. Besseney Zénó, gróf Hoyos Viktor, Philipp Kurt, dr. Katona György, Ujváry Dezső, Pavletits Ödön, a Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat, a Bodrog-

közi Gazdasági Vasut, a Rákóczi Társaskör és a Sárospataki Takarékpénztár adományoztak értékes tiszteletdíjakat.

## H I R E K.

Lapunk legközelebbi száma szeptember 13-án, szombaton a szokott időben jelenik meg.

— **Kormányzói elismerés.**

A kormányzó a miniszterelnök előterjesztésére megengedte, hogy Hubay Kálmán ny. tarcali községi főjegyzőnek a közigazgatás szolgálatában, valamint a társadalmi élet terén szerzett érdemeiért elismerése tudtul adassék. A vármegyei jegyzői kar nemrég nyugalmomba vonult kiváló tagját, a Zempléni vármegyei Jegyzői Egyesület köztisztviselőnek és általános megbecsülésnek örvendett volt elnökét méltán érte a legmagasabb kitüntetés, jutalmaképpen annak az odaadó, buzgó, eredményteljes munkálkodásnak, melyet a kitüntetett hosszú közigazgatási pályáján előjáróinak mindig legteljesebb elismerésére s a vezetésére bizott község sokszor megpróbáltatott lakosságának jóvoltára hivatali és társadalmi téren egyaránt kifejtett.

— **A Magyar Ornithologusok Szövetsége** a f. évi július hóban tartott választmányi ülésén a magyar ornithologusok, madárvédők és kedvelők, természetvédők és kedvelők részére alapított „Hermann Ottó diszjelvény“-t, a mely a Szövetség disztagságának a jelvénye, — többek között — Szell József főispánnak is felajánlotta.

— **Kinevezések.** A kormányzó az igazságügyminiszter előterjesztésére Jancsó Lajos dr. törvényszéki bírót a szerenci kir. járásbíró elnökévé, Lakatos Dezső dr. sátoraljajhelyi kir. törvényszéki titkárt a sátoraljajhelyi kir. törvényszékhez kir. törvényszéki bíróvá nevezte ki.

— **Adomány a Vármegyei Múzeum részére.** A napokban a következő értékes muzeális tárgyakat ajándékozta dr. Ambrózy Ágoston a Múzeumnak: Matolay Viktor (1844, 1847) és Matolay Etele (1847) ügyvédi oklevelét; Matolay Elek sátoraljajhelyi II. nyelvtani osztály tanuló „Nyelvtani gyakorlatok“ (1845/46. iskolai év) c. füzetét; az 1871-iki sátoraljajhelyi képviselőválasztás jegyzőkönyvét, amely választáson Matolay Etele (546) 39 szavazattal győzött gróf Lónyay Menyhérttel (507) szemben; végül Matolay Etele belépőjegyét, amely szólt a Kossuth Lajos felett a turini protestáns templomban tartott gyászistentiszteletre. Dr. V. J.

— **Gyermekek a gyermekekért.** A mult szombat délutánján kedvesen hangulatos gyermek-szinielőadásban találta gyönyörűségét az Andrassy-uccai

állami óvodában megjelent közönség. Két egyfelvonásos vigjáték és egy énekes tündérvígjáték keretében csillogtatták meg gyermeki szívük harmatos derűjét, melegségét apró kis leánykák és fiúcskák annyi megértéssel, helyesen felfogott, megkapó alakítással, hogy az egyformán dicséretére vált a szereplőknek s az őket betanító rendezőségeknek. Petrán Mária, Pécsi Gizike, Polányi Kató és Mária, Szeszler Marianne, Szy Cucika, Évike és Mester Sanyi bájos, kedves leánykák és kis fiú, voltak a darabnak szereplői, annyi játékos elevenséggel, meggyerő közvetlenséggel és játszi könnyűséggel, hogy szereplésük értékét csak kicsiny lelkük dus gazdaságával méltányolhatnánk eléggé. Az előadás jövedelmét a legnemesebb jótékonyoságu „Napközi Otthon” céljaira fordította a rendezőség.

— **Oktatóelőadás a légi támadás esetén való magatartásról.** A Nemzeti Munkavédelmi Hivatal szeptember 18-án d. u. 3 órakor a városi moziban a légi támadás és az ily támadás esetén pusztító mérgező gázok elleni védekezésről felvilágosító és oktató előadást rendez.

— **Két pályázat érkezett be a főjegyzői állásra.** A Nyeviczkey László nyugdíjazásával megüresedett városi főjegyzői állásra két pályázat érkezett be. Az állásra dr. Prihoda József és dr. Csontos Ödön pályáznak.

— **Halálos balesetek.** A Magyar Trachit tarcali bányájában egy leomló kőréteg Balogh István 28 éves munkásra szakadt. Életveszélyes sérülésével a szerencsi mentőautó az ujhelyi kórházba szállította, hol még aznap kiszervezett. — Tállya és Rátka közötti országúton egy 16 éves fiú felmászott a villanypóznára, hozzáért a vezetékhez és olyan súlyos égési sebekkel zuhant le, hogy rövidesen kiszervezett.

— **A gyomorfájás, gyomor-nyomás, bélsárpangás, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelv, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, kedvtelenség a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által sok esetben elmúlnak.**



A legjobb és legolcsóbb légyfogószer  
AEROXON  
mézeshégyfogó a szeggel.  
Figyeljen a védjegyre!  
Remisítványokat utasítsa vissza!

**Aeroxon**  
a szeggel

# Az ideai rádió-piac szenzációja

a 3+1 csöves hálózati váltóáramu

## STANDARD 3a

13 pengős havi részletekben kapható mindenütt.

— **Széphalmon ismét megveszett egy tehén.** Megírtuk, hogy a sátoraljaujhelyi járás főszolgabiraja szigorú intézkedéseket tett folyamatba a széphalmi marhaveszettségi esettel kapcsolatban. A Pasteurba utaltak már valamennyien visszaérkeztek, ami elsősorban azzal van kapcsolatban, hogy ezek a tehén tejét forralt állapotban fogyasztották. Sajnálatos körülményként állapítható meg, hogy a pásztor gondatlansága következtében eddig négy tehenet kellett agyonlőni, pénteken pedig már az ötödik tehén veszett meg. Róth Lajos főállatorvos megállapítása szerint a most megveszett tehén is az első veszett tehéntől szerezte a fertőzést.

— **A német igazságügy-miniszter kiadta a megszőkött Jakubovits Sámson.** A sátoraljaujhelyi ügyészség köröző levele alapján Németországban elfogták Jakubovits Sámson volt kereskedőt, a bodrogkeresztúri falbontásos betörési kísérlet bűntényének gyanúsítottját. Jakubovits neve nemrég sokat szerepelt egy bűntényben. Ugyanis a csendőrök két szekér csempészárúval elfogták, de ő többedmagával az éj folyamán feltörte a község háza ajtaját és a csempészárut titokban elvitte. A törvényszék három és fél évi fegyházra ítélte, a tábla mérsékelte a büntetést és 4 havi vizsgálati fogság után szabadlábra helyezte. A kuria 11 óra ítélte, de a hátralévő büntetés kitöltése elől megszökött. A csendőrség megállapítása szerint szökése előtt ő követte el a keresztesi postabetörési kísérletet. A német igazságügy-miniszter Jakubovitsot kiadta Beszélitották az ujhelyi ügyészségi fogházba. Kihallgatása folyamatban van.

— **Elfogott csempész.** A sátoraljaujhelyi rendőrség péntek este elfogta Gelb Márton jogerősen elítelt csempészt, aki több büntetésének kitöltése elől külföldre szökött, de most látogatába hazakereszt. Gelbet átszállították az ügyészségi fogházba.

— **MÁV nyugdíjasok figyelmébe!** A MÁV Igazgatóság értesíti az összes MÁV nyugdíjas és nyugbéréseket, hogy szesztilkeségletüket még az őszi hónapokban vételezzék ki, mert a téli hónapokban a hazai bányák az egész évi szükségletet nem tudják kielégíteni.

— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyének-nél** a természetes „Ferenc József” keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bizonyult, hogy a **Ferenc József** viz szellemi munkásoknál, neurasteniás embereknél és betegeskedő asszonyoknál rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Swoboda kályhát vásároljon.** Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: Behyna Testvérek Sátoraljaujhely.

**Perfekt német, tanárno teljes kiképzésig tanít, vizsgára előkészít. Jókai ucca 2.**

— **Versenyárgyalási hirdetmény.** A sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal az erdőhorváti—komlóskai vicinális közut 3.700—3.800 km. szakaszán építendő 12. számú hid munkáinak biztosítása céljából, szept. 25-iki lejáratával, nyilvános versenyárgyalást hirdet. A művelet és feltételek a hivatalos órák alatt a jelzett hivatalnál megtekinthetők s ott az azokra netán szükséges felvilágosítások is kaphatók.

### Eladó szőlő.

A város közvetlen közelében lévő jól megmunkált, első osztályú kis magyar hold szőlőm eladó. — **Bővebbet Lengyel Andor Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 4.**

## SPORT

A SAC és az SMÁVSC vasárnap délután 4 órai kezdettel a Dohánygyár mögötti sporttelepen bajnoki mérkőzést játszanak. Az ujhelyi derbit nagy érdeklődés előzi meg. Ha e mérkőzés a szezon eleji formák miatt még nem is hivatott az ujhelyi futballhegemonia eldöntésére, bajnoki pontokról lévén szó, kemény és erős mérkőzésre van kilátás, melyet a birói megítélés hivatott fair keretek közé szorítani.

\* **A kassaiak vendégjátéka** nagy sikerrel zárult. A mérkőzés előtt **Mattyasovszky Kálmán** SAC elnök üdvözölte a kassaiakat a 21 éves sportbarátság felújítása alkalmából. Zászlócsere után közölték a csapattal, hogy a győztes csapat ka-

pusa a kassaiak ezüst cigarettatárcáját mint versenydíjat kapja. A KAC és a SAC kapusa egyformán 2—2 gólt kapott s így a díj sorsa is egyelőre eldöntetlen. A SAC-ból kintintek Nagy, Kler, Gombos, jók voltak még Vályi és Erdélyi. Az ujonc Hlinyánszky és Istványi még gyengék.

\* **Az északi kerület miskolci tenniszversenyén** a zempléniak mindent learattak. A férfi egyesben Nyeviczkey első, Kretovich dr. második a miskolciak előtt. A női egyesben a sárospataki fiatal versenyző, Ardey Annuska került első helyre. A férfi párosban első a Nyeviczkey—Serényi gróf SAC-pár, második Köntzey dr.—Kretovich dr. SAC-pár. A döntő szett 12:10-re végződött nagyon szép játék után. A vegyes páros versenyben első báró Sennyeyné—Nyeviczkey, második a Szirmay M.—Kiss László pár. Az ifjúsági versenyben a sárospataki Boross Orla ért el szép eredményt.

## Keresünk

a sátoraljaujhelyi piacon cipész-mestereknél jól bevezetett, helyben lakó

## agilis üzletszerzőt

Ajánlatokat referenciákkal:

„Rákos” Jeligére BLOCKNER J. hirdető irodájába, Budapest, IV., Városház ucca u. 10. kérünk.

## BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a

Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
„   udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
„   utcai	P 20—24-ig
„   udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtellel	P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközöndő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

**Zemplén vármegye alispánjától.**

Szám: 10.236/1930.

Tárgy: Sátoraljaujhely megyei városnál megüresedett irattárnoki és az ujonnan rendszeresített II. osztályu közigazgatási fogalmazói állásra pályázati hirdetmény

**Pályázati hirdetmény.**

Sátoraljaujhely megyei városnál megüresedett és a X. fizetési osztálynak megfelelő illetményekkel egybekötött **irattárnoki,**

valamint az ujonnan rendszeresített és a XI. fizetési osztálynak megfelelő illetményekkel egybekötött

**II. osztályu közigazgatási fogalmazói**

állásra, továbbá az irattárnoki és II. osztályu közigazgatási fogalmazói állás betöltése folytán esetleg megüresedő állásokra pályázatot hirdetek.

A pályázati kérvényeket **1930. évi szeptember hó 30-án déli 12 óráig** Sátoraljaujhely megyei város polgármesteri hivatalánál kell benyújtani.

A kérvényhez a pályázó magyar állampolgárságának, kifogástalan erkölcsi magaviseletének, a forradalom és kommunizmus alatti magatartásának, eddigi működésének, továbbá — az irattárnoki állásra — legalább a középiskola négy osztályu sikeres elvégzésének, — a II. osztályu közigazgatási fogalmazói állásra pedig — az 1929. évi XXX. tc. 65. §-ában megjelölt képesítésnek igazolására alkalmas okmányokat kell csatolni.

A határidő lejártá után beérkező pályázati kérvényeket figyelembe nem veszem.

Sátoraljaujhely, 1930 augusztus 28-án.

**Bernáth Aladár sk.,**  
alispán.

**A bodrogközi járás főszolgabírájától.**

2874/1930. szám.

**Pályázati hirdetmény.**

Zemplénvármegye bodrogközi járásához tartozó zemplénagárdi körjegyzőségben ujonnan szervezett

**körirrnoki állásra**

pályázatot hirdetek és felhívom a pályázni szándékozókat, hogy a középiskola negyedik osztályának sikeres elvégzését, esetleges eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magaviseletüket, továbbá a forradalom és kommunizmus alatti magatartásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám

**f. évi szeptember hó 29-én déli 12 óráig** adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. számú rendelet szerinti illetmény és lakbér.

A választás kitűzése iránt a pályázati határidő lejártá után fogok intézkedni.

Ricse, 1930. évi szeptember hó 4-én.

**Bornemisza**  
főszolgabíró.

Mindennemü községi  
és körjegyzői nyomtatvány  
könyvnyomdánkban beszerezhető

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

**tüzelőanyag**

ugymint:

cserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhöz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

**Friedmann Aladár** fakeskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar.

**UJKEDVEZMÉNY  
VENDÉGEINKNEK**

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szálló**  
**BUDAPEST**

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

*Az egész életben hű barát*

**SINGER**  
VARRÓGÉP.

*Kedvező fizetési feltételek.  
Macsomy havi részletek.*

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.  
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

Felelős szerkesztő:  
**Dr. MIZSÁK JÓZSEF.**

**VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:**

Kedden, szeptember hó 9-én este 6 és 1/4 órákor  
Szerdán, szeptember 10-én este 6 és 1/4 órákor

**Aranytánc**

Főszereplők: Dolores del Rio és Karl Dane.

Csütörtökön, szeptember 11-én este 6 és 1/4 órákor

**Párizs bálványa**

Főszereplő: LIL DAGOVER

Pénteken, szeptember hó 12-én este 6 és 1/4 órákor  
2 sláger

**Leánytragédia, vagy a romlás útja**

Csak felnőtteknek! Fialtság, szülők ez a ti filmetek!

**AZ ORLOW**

Főszereplő: PETROVICS SZVETISZLAV

Szombaton, szeptember hó 13-án este 6 és 1/4 órákor  
2 sláger

**SARLATÁN**

Főszereplők: Holmes Herbert és Margarett Liwingston

**Arany karaván**

A főszerepben: Ken Maynerd és Edith Roberts

Vasárnap, szeptember hó 14-én d. u. 4, este 6 és 1/4 órákor

**BEDUINOK GYÖNGYE**

Egy nomád leány szerelmi története 10 felvonásban.